

مسائل ایران

مسائل ایران

دوره دوم شماره ۱۰

از : سید محمد علی جمالزاده - ژنو

«خلقیات». ایرانیان

چهار راه کردار

«آینه کو غیب تو بنمود راست
خود شکن، آینه شکستن خطاست»

* * *

بنزد من آن کس نکو خواه تست
که گویند فلاں چاه در راه تست
هر آن کس که عیش نگویند پیش
هنر داند از جاهلی عیب خویش
مگو شهد شیرین شکر فایق است
کسی را که سقمونیا لایق است
ز بشمن شنو سیرت خود که دوست
هر آنچ از تو آید بچشمش نکوست
و بال است دادن برنجور قند
که داروی تلخش بود سویمند
چه خوش گفت آن مرد داروفروش
شفا باید داروی تلخ نوش
(سعی)

(قسمت دوم)

اکنون باید دید در مقابل آنچه دیگران در حق ما گفته‌اند و نوشته‌اند
و میگویند و مینویسند ما باید چه واکنش و عکس‌العملی نشان بدھیم و وظیفه
و خیر و صلاح ما در اختیار کدام طریقه است و باید چگونه فکر کنیم و بچه
طرز و ترتیبی رفتار نمائیم.

در جواب این سؤال میتوان گفت که برای ما سه طریقه امکان‌پذیر
است بقرار ذیل:

اول — تجاهل و تغافل

يعنى چنان وانمود كنيم که از همه جا بى خبريم و نميدانيم و نمیخواهيم بدانيم که ديگران در حق ما چه گفتند و بازچه ميگويند و همچنانکه تا بحال اگر هم خوانده وشنیده ايم بروي بزرگواری خود نياورده ايم و گفته ايم «جواب أبلهان خاموش است» ازاين بعد نيز آنچه را در حق عما ميگويند و مينويسند ناديه و ناشنيد پينداريم وزير سبيل در كيم و همانطور که در گذشته هورد توجهى قرار نداده زير گوشى در كرده ايم ازین پس نيز بهمين رویه مرضيه يا غير مرضيه رفتار نمائيم وباصطلاح محلشان نگذاري و يك گوش را در و گوش ديگر را در واژه کتيم و آنچه را از گوشى ميشنديم از گوش ديجر بیرون بيندازيم و كلام معروف را که «اگر همه را آب ميبرد ما را خواب ميبرد» ورد زيان قرار بدهيم و بگوئيم تا دندشان نرم شود آقدربگويند تا زيانشان خسته و آرواره شان از کار بيفتد.

دوم — انكار

يعنى بزنيم بزيرش و بگوئيم تمام اين حرفها از بعث دروغ است وما ايرانيان مردم بسيار با اخلاقی هم هستيم و آنچه درباره ما و فساد اخلاقی ما ميگويند سرتاسر دروغ و بي اساس است و سرسوزنی مبنی بر حقیقت نیست. البته اين طريقه کار را آسان ميكند ولی ابداً فایده و نتيجه اي نخواهد داشت و اولين جوابي که بما خواهند داد اين است که پس چرا دولتهای شما يكى پس از ديجري مبارزه با فساد را چزو مواد اساسی برنامه خود قرار ميدهند و خلاصه آنکه همین سعي و كوشش ما را نيز در انکار بدويهيات بازي يكى از معابد و نواقص اخلاقی ما بشمار خواهند آورد و جز آنکه بارمان سنگين تر بوده فایده اي بيدست نخواهيم آورد.

سوم — تلافی

يعنى ماهم معامله بمثل نمائيم و يكى را دو تاهم برويش بگذاري و پيشان بدھيم و چه در صحبتهاي خويماني و چه در مذاكرات و مباحثاتي که در مجالس و محافل و چه در نوشتежات خودمان حساب پاك كنيم و در كتاب و رساله و روزنامه و مجله پته سينات اعمال آنها را بروي آب بيندازيم و حق يا ناحق جلو زيان و قلم را رها ساخته ، غث و سهمين و راست و دروغ عمل بمثل نموده هر چه بقلم و بزبانمان آمد در ختشان در بعث نداريم و حسابي دق دل را خالي کنيم و بگوئيم «کلوخ انداز را پاداش سنگ است».

چهارم — تعقل

تعقل يعني عمل کردن بذستور فکر و بحکم ادلات عقل واستدلال. باید اندیشه دوربین و فکر صحيح و معقول و قضاؤت استوار را چرا غ راه خود

قرار بدهیم و کلاهمان را قاضی بسازیم واخرشیطان عصباتیت و کج خلقي
پیاده شویم و بینیم عقل (وانصف) چه حکم میکند و خیر و صلاح ما در
چیست و خلاصه آنکه ره چنان برویم که رهروان رفته و میروند.

حالا بینیم کدام یک ازین طرق چهارگانه درفع و صلاح هاست.

تفاول و تجاهل

تا آنجائی که عقل سليم و انصاف حکم میکند طریقه‌ای اول و دوم
وسوم بنظر نمی‌آید که در خیر و صلاح ما باشد و تصور نمی‌ورد که در تمام دنیا
کسی پیدا شود که آنها را معقول بشمارد.

تفاول و تجاهل شیوه دیرینه غیر مرضیه ماست و تاحدی بدان خواهد
گرفته ایم و حتی میتوان گفت طبیعت ثانوی ما شده است و در حقیقت همان
شیوه‌ایست که به کبک نسبت میدهد که سر را زیر بر فر پنهان می‌سازد و خیال
میکند چون خودش کسی را نمی‌بیند کسی هم اورا نمی‌بیند. ما میتوانیم
 محل نگذاریم و اعتنای نشان ندهیم و با پوست کلفتش که بمروار ایام برایمان
پیدا شده است در مقابل هر تهمت و افترائی شانه را بالا انداده بگوئیم آنقدر
بگویند تا زبانشان مو در بیاورد و دل خودمان را با سخنانی از قبیل «جواب
ابلهان خاموشی است» خوش بداریم و بگوئیم اساساً «قلم درست دشمن
است» و در رد تمام آنچه در حق ما میگویند با سخنان سکمه‌دار پیش پا افتاده‌ای
از نوع:

«چون قلم درست‌غداری بود لاجرم منصور برداری بود»
رجز خوانی نمائیم و حتی میتوانیم قدم را بالاتر نهاده یا کلم زیر
تمام این حرفا زده بگوئیم اساساً ما ایرانیان مجسمه تمام قد خوش اخلاقی
و ملکات انسانیت هستیم و در سرتاسر قلمرو مملکت ما سرسوزنی فساد و
بد اخلاقی پیدا نمی‌شود و هر آنچه در حق ما میگویند منی بر بدخواهی و حسادت
و بی‌خبری و غرض و مرض است و یا لااقل همانا حدیث یک کلاع چهل
کلاع است.

ما میتوانیم در تایید نظر خود بگوئیم از وقتی وسایل مسافت ورفت و آما،
آسان گردیده است هر روز عده‌ای ازین جوانان بی‌کار و بی‌عار فرنگی که طبیعت ماجر اجو
دارند باشم روزنامه نویس و خبرنگار یک دستگاه عکاس حمایل ساخته و یا یک ماشین
تحریری سفری ما را بقدوم فضولی خود مشرف می‌سازند در حالی که عموماً از مملکت
ما جز نامه‌اند و درباره تاریخ و سنت و عادات و رسوم ما واوضاع و احوال مملکت
ما جز اطلاعات معمولی بسیار ناچیز و مختصری سرمایه دیگری ندارند. آنوقت قلم

خودنویس بلهست در کوچه و بازار راه میافتد و در ملت کوتاهی که چه بسا ازده روز و دوهفته تجاوز نمیکند بوسیله مترجمی بومی که خود محتاج ترجمات است با چند تن از مردم بی خبر از پیشخدمت مهمانخانه و راننده تاکسی و حمامی و دکاندار و دستفروش گفت و شنود و بقول خودشان «انتروپو» راه میاندازند و پس از برداشتن چند حلقه عکس و فیلم و خریدن یک قالیچه خربک و چشیلن مزه چلوکباب شمشیری و احیاناً کشیدن یک حب افیون بسط الرأس خود بر میگردند و با شتابزدگی هرچه تمامتر کتابی در چند صد صفحه در باب مملکت تازه دیده میتوینند که اقلام ربع آن نقل از کتابهای دیگران و تکرار مکرات است و برای اینکه بجنین تحفه‌ای جنبه فنی و علمی نیز داده باشد برای هر مسئله ساده و پیش‌با افاده‌ای جدولها و «گرافیک»‌ها و «منحنی»‌های افقی و عمودی ترسیم مینمایند و خانه‌های آنرا با ارقام و اعدادی بر می‌سازند و ناشر طباع وازنویسنده بی خبر تری هم چنین کتابی را در چند هزار نسخه بچاپ میرساند و با بانگ بوق و کرنا و تبلیغات با آب و تاب بفروش میرساند و متسافانه همین قماش کتابهای و مقالات برای مردم بی خبر و ساده لوح غذای روح و مأخذ و مدرک و سند می‌شود و چنین نویسنده‌گانی بست خبره و متخصص و کارشناس معروف میگردند و بهمین عنوان روزنامه‌ها و مجله‌ها در مقابل حق‌القلم گراف آثار قلمی آنها را زیب صفحات خود می‌سازند.

ایران ما مساحتی دارد بقدر نصف اروپا، چند هزار سال تاریخ دارد، تاریخش یکی از پرماجراجاترین تاریخهای دنیاست. هنگامی دارای حکمت و تمدن بود که هنوز اقوام اروپائی (باستانی یونانیان و پس رومیها) وارد مرحله مدنیت به معنی امروزی این کلمه نشده بودند. ایران ما در مسیر خاکش دارای بیان و کویر است که یکی از بزرگترین ممالک اروپا را میتوان در آنجا جا داد.

کوهي دارد که در تمام اقلیم اروپا کوهي با آن اتفاق و فخامت وجود ندارد. جنگل‌های دارد که بقدر یکی دو تا از ممالک کوچک اروپا وسعت دارد. ایران مسلمان یک هزار سال ادبیات دارد و باندازه تمام ممالک اروپائی (وشاید بیشتر) شاعر دارد و شاعرهای دارد که حتی گوته که خود فرنگیها اورا شخص شاخص ادبیات خود میداند در مقابل آنها سرتنظیم فرود آورده و مقایسه خودرا با آنها جنون محض شمرده است. آنوقت جوانان تازه برش آمده فرنگی را می‌بینیم که ازده روز مرخصی اداری خود استفاده نموده هر اسان و نفس زنان وارد می‌شوند و می‌خواهند در ظرف همین چند روز تاریخ و جغرافیا و ادبیات و گلستانه و حال و آینده مارا و اوضاع و احوال سیاسی و اجتماعی و اقتصادی ما را مورد تحقیق و مطالعه قرار بینند و بموضع اینکه بخاک خود بر میگردند با دست پاچگی هرچه تمامتر کتابی در چند صد صفحه میتوینند و در چند هزار نسخه بچاپ میرسانند و روزنامه نویسها نیز همین نوع کتابها را سند و مأخذ مقاله نویس خود قرار می‌ینهند.

بله، ما میتوانیم تمام این حرفه‌ها بزنیم. ساختن (و گاهی تراشیدن)

این نوع ادله و پراهین برای تبرئه خود کار دشواری نیست والبته اگر تنها برای دلخوشکنک باشد کاملاً کافی است ولی مردم دنیاکور و کر نیستند و ممکن است در جواب ما بگویند اگر واقعاً این حرفاها که در حققتان میزند بی اساس و بی پایه است و فساد اخلاق در میان شما حکم عنقا و کیمیا را دارد پس چرا دولتهاشی شما پس از دیگری مبارزه با فساد را یکی از سرفصلهای عمده برنامه رسمی خود قرار میدهند، چرا قاتلین شما مدام از آن سخن میرانند و افراد ملت را تشویق و تشجیع به مبارزه با آن مینمایند. میگویند اگر

شما منکر فساد و دروغگویی هستید پس چرا روزنامه معروفی از روزنامه‌های شما مانند «اطلاعات» که تا حدی جنبه نیم رسمی هم دارد در شماره ۲۶ اسفند ۱۳۴۲ در قسمت «انتقاد خود مینویسد» :

« شما دیده‌اید و اگر ندیده‌اید حتماً شنیده‌اید که داریوش بزرگ در لوحة زرین خود دعا کرده است که خدا گشور او را از دروغ حفظ کند . معلوم نیست آن مرحوم چه ناخدمتی در پیشگاه خداوند کرده بود که دعاویش وارونه مستجاب شده یعنی خدا آفت دروغ را که مهلك ترین آفات است بر ملت او مسلط ساخته است . ما سلام و علیکمان با همدیگر دروغی و ساختگی است ، قهرمان دروغ ، مهرمان دروغ ، کسبمان دروغ ، تجارتمان دروغ ، دفتر و دستکمان دروغ و خلاصه دروغ و دروغ و دروغ است که از سر اپایمان بزمین می‌پاره . ما که ملتیم بدولتمان دروغ می‌گوئیم تا دولت هم مجبور شود بما دروغ بگوید ... »

آنوقت است که باید تصدیق نمائیم که بهله ، «تا نباشد چیز کی مردم نگویند : چیزها» .

شاید اشخاصی در میان هموطنان ما پیدا شوند که بگویند بهتر است احلا باین همه اجنبی‌های بیکار و ونگار اجازه ندهیم که مانند گوساله حاج میرزا آقاسی وارد مملکت ما بشوند و هرچرا دلشان بخواهد سربکشند و با چهارچشم شاهد و ناظر احوال و اتفاقات ما بشوند و بعد بروند هرچه دلشان می‌خواهد در حق ما بنویسند : بدیهی است که چنین کاری گفتش آسان است ولی عملی ساختنش

نه تنها دشوار بلکه امکان ناپذیر است.
امروز دروازه‌های جهان هر روز بروی مردم دنیا گشاده‌تر می‌گردد.
رفت و آمد شرط حیات گردیده است وزاویه نشینی و اعتکاف برای ملل و
اقوام در حکم خود کشی است.

امروز در عهد دوره‌ای زندگی نمی‌کنیم که بتوانیم در خانه خودمان
با بروی بیگانگان بیندیم و بگوئیم «مرا بخیر تو امیدیست شرمنسان».
احتیاج میرم بغيرشان داریم و باید بیه شرشان را هم بدنمان بمالیم.

بله، شکی نیست که وقتی در سنة ۱۸۴ هجری که هرون الرشید
در بغداد خلافت می‌گردد موقعي که در کشور فرانسه پیان معروف به «کوتوله»
بتحت سلطنت جلوس کرده و مؤسس یک سلسله سلاطین نامی گردید کسی از
هموطنان ما خبردار نگردید و زمانی که در عهد سلطنت همین پادشاهان که
بنام «کارولاتریان» خوانده شده‌اند طرز حکومت «فتووالیسته» و
«فتووالیسم» در آنجا ایجاد گردید این واقعه مهم بگوش اهالی
چابهار و سیستان نرسید و روزی که در سال ۶۱۱ هجری در دوره
خلافت الناصر لدین الله فرانسوی ها بر امیراطور آلمان مظفر و
فیروز گردیدند و باب دشمنی و معاندت تاریخی که هنوز هم در
میان آلمانها و فرانسویها دنباله‌دارد و از عوامل مهم تاریخ سیاسی اروپا و
بلکه دنیا گردید پدران ما در طلاقان و قمشه بالمره از آن بی‌خبر ماندند
و هکذا هنگامی که در سال ۳۷۷ هجری یعنی یازدهمین سال سلطنت نوح بن
منصور سامانی هوگ کاپه نامی در سرزمین فرانسه سلطنت رساند و مؤسس
سلسله سلاطین معروفی گردید اهالی سبزوار و نیشابور ذوق و مسرتی ابراز
نداشتند. آیا ۴۲۱ سال پیش ازین وقتی کتاب عالم و منجم لهستانی موسوم
به کوپرنیک در باب اینکه زمین بدور خورشید می‌چرخد نه خورشید بدور زمین
انتشار یافت طلاب مدارس دارالعباد کاشان اطلاعی یافتد و آیا میتوان احتمال
داد که روزی که گالیله در سن هفتاد سالگی باریش و گیس سفید مجبور شد
در مقابل جهل و تعصب زانو بزمین بزند و انکار حقیقت روش را بنماید
علمای اعلام قم و اصفهان خبردار شدند. آیا وقتی در سال ۸۹۸ هجری کلومب
دنیای جدید را که امریکانام دارد کشف نمود و با وقتی شش سال پس از آن
گوتبر گ نام فن چاپ جدید را اختراع کرد و با روزی که در سنة ۹۲۸
هجری مصلح مذهبی شجاع و نامدار آلمانی لوثر حکم و فتوای رئیس کل
مسيحيان پایای اعظم را در روز روشن علناً در آتش انداخت مردم سولاقان
و با حتی مؤسس عظیم‌الثان سلسله سلاطین صفوی خبر آنرا شنید و با باهمیت
آن بی‌بردند.

گویا بتوان تمام این پرسشها جواب منفی داد. اما امروز دیگر وضع

دنیا بکلی تغییر یافته است بطوری که اگر مثلاً از وجود گنه گنه بی خبر بمانیم مالاریای خانمانسوز ریشه‌مان را می‌کند و اگر کشف پنی‌سلین بگوشمان نرسد مرض مهلك سل قبرستانه‌یمان را پرمیازد و اگر از وجود د. ت. ت. بی اطلاع بمانیم مگر بیمروت چشمان را درخواهد آورد.

اگر آذربایجان از دستمنان نرفت از برکت همین روابط و مناسبات بین‌المللی است و اگر امروز جزیره خرد و حیری بنا کوپاکه در مقابل کت و کوپاک رسم سامی امریکا حکم داده ذرتی را دارد که در جلو بوقلمون فربه و تنومندی افتاده باشد موی دماغ چنان کشوری با آنمه حشمت و عظمت گردیده است از پرتو همین تزدیکیهای بین‌المللی است که روز بروز بر توسعه خود می‌افزاید و خدا میداند بکجاها خواهد کشید.

امروز حتی در دهات و قصبات ما روتاستیانی که هر را از بر تمیز نمی‌بینند دارای رادیو و تلویزیون شده‌اند و روزنامه‌های دنیا مانند صور اسرافیل کوچکترین اخبار جهان را هر صبح و شام در اطراف و اکناف عالم منتشر می‌سازند و کسانی هم که مانند من بی‌سوادند با گوشان اخبار سرتاسر گیتی را می‌شنوند و با چشمثانی می‌بینند. امروز دیگر در عصر وعده‌ی زندگی نیکیتین که بتوانیم گوش و گوشمان را بوقایع دوران بینندیم و دست ارد بسینه مردم دنیا بزفیم. امروز دیگر بی خبر ماندن و دامن از جمع فروچین و درها را بروی بیگانه بستن نه تنها زیان خیز است و گناه و خطاب قلم خواهد رفت بلکه اصولاً از حیزن امکان بیرون است.

راقم این سطور درمورد صحبت از همین توسعه روابط دنیائی در داستان «دوآتشه» (۱) چنین گفته است:

«تو خودت صبح که از خواب بر می‌خیزی اویل به صابونی که از فرانسه آمده است دست و رویت را می‌شوئی و با حوله‌ای که از روسیه آورده‌اند پاک می‌کنی و چای چینی را در استگان چتواسلاوی میریزی و با قند بلزیکی شیرین می‌کنی و بهمین منوال تا آن ساعتی که باز شب فرامیرسد ووارد رختخواب می‌شوی مدام با اجناس و امتعه‌ای که از اطراف و اکناف جهان واژه‌فت اقیم از جهات اربعه وارد شده سروکارداری».

و باز درباره آمیزش و اختلاط امروزی مردم دنیا با هم در «سرمهه یک کرباس» چنین آورده است:

«... شخصی را می‌شناسم که پدرش ایرانی است و مادرش ترک است و خودش در مصر بدنیا آمده و در هند بزرگ شده و در فرانسه تحصیل کرده است و بعدها زن عرب گرفته است و برادرش در ترکستان روس بدنیا آمده و اکنون در چین زندگانی می‌کند و پدرش دو سال پیش در گربلاعی معلا مرحوم شد و همانجا مدفون است و مادرش در چینستان گاشته درمی‌ضخانه بروگل مرد و در قبرستان همان شهر خاکش کرده و خودش اکنون

سالهای است که در امریکا بکار تجارت مشغول است و کاروبارش هم الحمد لله خیلی خوب است».

ما میتوانیم بگوئیم که اگر در میان ما ایرانیان عده محدودی پیدا شوند که اهل دنیا و شیله پیله هستند و یکباره پشت پا بمعنویات و هر آنچه بود آدمیت میدهد زده جز جمع آوری پول و مقام و اعتبار از هر راه و بهر و سیله ای که باشد هم و غمی ندارند و برای حصول بدین منظور از توسل بدانچه نامش را خیانت و جنایت و دنائت گذاشته اند رویر گردان نیستند ولی اکثریت کامل مردم مملکت ما زیاد با این عوالم سروکار و میانه ندارند و لو بتوان بحق یا تا حق در حقشان گفت که «خدا خر را دید و شاخش نداد» و یا آنکه «عفت بی بی از بی چادری است» و «آب نمی بینند والا شناگران قابلی هستند» با اینهمه مردم صالح و کارکن و قانع و بی آزاری هستند و با سایر مردم دنیا فرق و تفاوتی ندارند و ابدآ مستحق اینکه دیگران آنها را بیدی نام ببرند نیستند.

اینها همه بجای خود درست است ولی در هر حال ما نباید فراموش کنیم که بزرگان ما فرموده اند:

چو از قومی یکی بی دانشی کرد
شنبستی که گاوی در علفزار
بیلاید همه گاوان ده را
ویا :

«اگر بر کله ای پر کنید از کلاب : سگی دروی افتد شود منجلاب»
و متأسفانه این قبیل افراد بی دانش و گواهای آلوه و سگهای در منجلاب افتاده و در میان هاکم نیستند و تمام بدینختی ما از همینجا ناشی است .
تلافی

پس رویه مرفته با تمام این دلایل تجاهل و تغافل و انکار در دمان را دوا نمیکند و بکار نخواهد خورد . میماند طریق سوم یعنی تلافی .
تلافی هم بجهاتی که روشن تر از آنست که محتاج دلیل و بیان باشد در نفع و صلاح ما نخواهد بود آنها دانا و توانا و مسلح و مجهز هستند و ما ناتوان و دست خالی و همچنانکه یکی از بزرگان شعر و ادب آنها لافتمن نام گفته است .

«حجت زورمند پیوسته از حجت ضعیفان قوی تر است» .